

ТЕБЕ НРАВЯТСЯ ТВОИ БОЛЕЗНИ?

Адин Штейнзальц
отвечает на вопросы
Михаила Горелика

- В прошлый раз мы говорили с вами о болезнях. Эта тема представляется не только неисчерпаемой, но и одной из наиболее любимых народом. О чем чаще всего говорят люди? О болезнях. Ну разве еще о евреях.

- Правильно: евреи - это болезнь. Впрочем, я не исключаю существования и других интересных тем.

- Вы говорили о духовном смысле болезни.

- Болезнь дает возможность духовно подняться. Это как плотина, поднимающая уровень воды. Можно использовать эту воду для разных полезных целей: можно, например, молотить муку или получать электричество.

- А можно и никак не использовать.

- Да, если сосредоточиться на телесных ощущениях и таблетках. В Талмуде говорится о том, что если человек страдает, он должен задуматься о своей жизни. Если же ему не в чем себя упрекнуть...

- А такое бывает?

- Если ему не в чем себя упрекнуть, это сигнал, что он недостаточно занимается Торой.

- А если и с этим все в порядке?

- Значит, просто Б-г его любит. Знаете, когда взрослый видит милого ребенка, он может ущипнуть его за щечку. Моя дочка говорила в таких случаях: «Я не хочу вашей любви».

В Талмуде рассказывается история, как один мудрец пришел к своему болящему ученику и спросил: «Тебе нравятся твои болячки?» - «Совсем не нравятся!». - «А награда за них?». - «Да никакая награда эти радости не окупит!». - «Тогда возьми меня за руку». Тот взял своего гостя за руку и моментально исцелился.

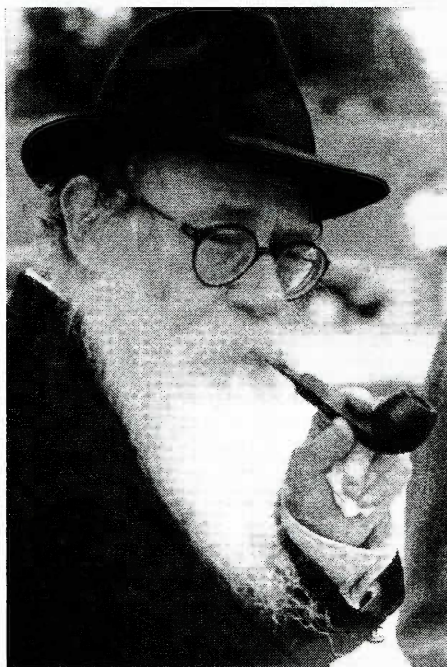
- Ну и как это понимать?

- А как вы это понимаете?

- Ученик не видит в своих страданиях ничего позитивного, не хочет использовать плотину для производства электричества, отказывается от будущих благ, цена которых представляется ему сильно завышенной, и вслед за вашей дочкой такой любви вовсе не желает - ему бы что попроще. Учитель не порицает его, но, правда, и не одобряет - он просто выполняет его желание. Так что вопрос о смысле этой истории все-таки остается открытым.

- Может быть, Всевышний полагал, что больной свое уже получил и только хотел, чтобы тот сам наконец высказался?

- Кстати, насчет будущих благ. Можно ли, по



вашему мнению, считать, что страдания сами по себе гарантируют награду в будущей жизни? Эта история из Талмуда - она ведь дает основания и для такого понимания.

- Я думаю, учитель хотел стимулировать ученика к какому-то решению. Кроме того, он его просто пожалел. Что же касается страданий, автоматически они ничего не гарантируют. Человек может сделать из своих страданий самые разные выводы.

- В этой истории из Талмуда исцеление произошло безо всяких усилий со стороны ученика. Ему не было поставлено никаких предварительных условий: скажем, изменить жизнь или пересмотреть свое представление о ней, от него не потребовалось даже веры, которая считается обыкновенно в таких случаях необходимой. Он мог, конечно, и руки своему учителю не протянуть, но это уж было бы слишком. Учитель вы-

У многих есть избыток веры - они просто не знают, куда ее девать. У меня скорей уж недостаток, поэтому я пользуюсь ею экономно.

ступает здесь как целитель. А как вы относитесь к такого рода историям? Я имею в виду не этот конкретный рассказ из Талмуда, а чудесные исцеления вообще.

- Большею частью скептически. На исцелениях делаются большие деньги. Когда медицина не в силах помочь, люди готовы отдать все. У многих есть избыток веры, они просто не знают, куда ее девать. У меня скорей уж недостаток, поэтому я пользуюсь ею экономно. Поймите меня правильно: я вовсе не утверждаю, что чудесные исцеления это непременно шарлатанство - в конце концов есть разница между скептиком и ослом! Я в высшей степени осторожен и недоверчив именно потому, что я считаю, что чудесные исцеления возможны. Есть люди, которые действительно умеют предвидеть и исцелять. Я видел в своей жизни высокие горы, и поэтому не могу считать каждый пригорок Эверестом. Но я чувствую, вы хотите услышать какую-нибудь историю об исцелении.

- Я предпочел бы само исцеление, но тогда удовольствоваться и историей.

- У меня был один знакомый врач. Милый человек и совершенно нерелигиозный. Время от времени мы встречались с ним и беседовали. Однажды у него тяжело заболела жена. Прогноз врачей был неутешителен. Ее поместили в хоспис. Она не вставала и даже сидеть уже не могла.

- А что с ней случилось?

- Онкология. Врач приходил к своей жене и видел, что она угасает. Однажды к нему обратился работавший в хосписе религиозный коллега: «Я иду молиться к Стене плача. Если Вы не против, я помолюсь за нее». Мой знакомый был человек вежливый, кроме того, он полагал, что особого вреда от молитвы не будет, и он сказал: «Хорошо». На следующий день он приходит к жене. Она сидит на постели и улыбается. Давно этого уже не было. «Ты знаешь, вчера мне вдруг стало лучше». - «А когда?». Она назвала час - тот, самый, когда за нее молились. С этого момента она, вопреки всем прогнозам врачей, стала поправляться. В конце концов, ее выписали домой. Правда, через два года у нее случился рецидив, и снова врачи развели руками, и снова помогла молитва. Он спросил у меня: «Вы можете объяснить, как это могло произойти?»

- И что вы ему сказали?

- Я сказал: «Вы сами должны на этот вопрос ответить». Через некоторое время я прочел в газете сообщение о его смерти. Оно было подписано скорбящими детьми и вдовой.

«ЛИМУДИМ»

Программа изучения еврейских источников

Вашему вниманию предлагается программа самостоятельного изучения классических еврейских текстов - «ЛИМУДИМ». Если вы хотите самостоятельно изучать текст Торы, больше узнать о еврейской культуре и лучше понимать ее особенности, обращайтесь к нам по адресу:

Институт изучения иудаизма в СНГ. Москва IO9240 а/я 44.

Электронный адрес в Москве: lamed@online.ru

Телефон: (095) 9153165, факс: (095) 9153161. Наш Интернет-сайт содержит учебные и методические пособия, а также информацию о еврейской традиции, истории и культуре.

Его адрес: www.judaicainc.org

Рувим Пергамент и музыкальная культура Карелии

ИМЯ - Ш

Еврейская диаспора в отечественной культуре, даже еще конкретнее – в Карелии... Вопрос далеко не простой, требующий долгих размышлений... Не претендуя в настоящих кратких заметках даже на отдаленную глобальность, все же перекинемся некоторыми соображениями по этому поводу в связи с кратким рассказом об одном замечательном человеке Рувиме Пергаменте, карельском музыканте, композиторе...

Рувим Самуилович Пергамент родился 30 августа 1906 года. Его родители жили в трехкомнатном деревянном доме традиционной постройки дореволюционного Петрозаводска на живописном берегу Онежского озера (ныне – улица Пушкинская; дом сгорел в войну, как и все вокруг). Отец Рувима – театральный парикмахер, мать – домовитая и гостеприимная хозяйка, радостно поддерживавшая славу хлебосольного семейства, мастерица всяких гастрономических блюд – еврейских, русских, карельских, грузинских... Отменный кулинар!

С ранних лет мальчик проявил завидное трудолюбие, увлеченность окружающим миром, желание учиться. Но главной его страстью стала музыка. Первым музыкальным инструментом, поразившим его детское воображение (к счастью для родителей, для окружающих, спонтанно напоминающим о таинственных генетических «зовах») была скрипка. Уже к шес-



нейшего и опытного петербургского педагога профессора Р.И. Мервольфа. И достигает новых успехов!

Обосновавшись с 1926 года в Петрозаводске, Пергамент с головой окунается в разнообразнейшую творческую и общественную работу: подбирает музыку к немому кинофильмам и оформляет драматические постановки театральных антреприз – «Юного зрителя», эстрадного коллектива «Живая газета», рабочей молодежи «Трам» и прочих, беседует с молодыми начинающими музыкантами, объединяя их вокруг себя и друг с другом. Он становится высококвалифицированным авторитетным профессиональным музыкантом, композитором, дирижером, заметнейшей фигурой в республике. Он проявляет чуткое понимание задач и потребностей реальной музыкальной жизни – потому-то пишет песни для самодеятельных коллективов, для ансамбля «Кантеле», для духовых оркестров, для филармонических радио-конcertов – его фантазия и жажда работать, творить, общаться – неиссякаемы, он способен вдохновить других! Потому-то столь естественным явилось избрание Рувима Пергаamenta председателем созданного в 1937 году Союза композиторов республики. Его он возглавлял бесменно до 1948 года. Его авторитет, по свидетельству коллег, – дирижера Л.Я. Теплицкого, композитора Г.-Р. Синисало и других – был непререкаемым, но без всяких давлений, либо ненужных популяризаций – кому, что и как сочинять! Его природную чуткость, способность услышать другого, истинно интеллигентскую «разумность» скрашивали национальный юмор – ненавязчивый и тонкий, что в нем напоминало непогрязаемого Шолом-Алейхема – народного писателя.

Постановление ЦК ВКПб от 1948 года «Об опере «Великая дружба» В.Мурадели» коснулось и Пергаamenta, но он отнесся к этому с высочайшим достоинством, как и подобает мудрому человеку: Суета сует (hABEЛb hABEЛИМ).

Лучшее, что создавал Пергамент – обработки финских, вепских, карельских, русских песен, оригинальные песни и романсы, развернутое вокально-симфоническое полотно «Айно» по бессмертному эпосу «Калевала» – первое подобное сочинение в республике, инструментальные пьесы, сюиты – все быстро находило своего слушателя, принималось широким зрителем, легко усваивалось, становилось популярным. А уж песня на слова А. Титова «Лесная наша сторона», воспевающая карельский край – родной для композитора, – много лет бьет как народная...

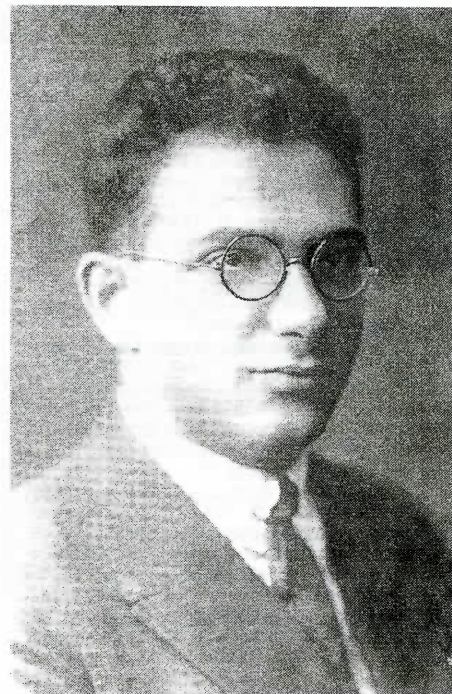
В годы Отечественной войны и в первые послевоенные годы композиторский голос Пергаamenta крепнет, становится мужественным. Свойственная

ему лирическая интонация, трогательная и проникновенная, подчас превращается в суровую, гневную – соответственно жанрам и текстам, к которым обращался композитор: песня «Победа будет за нами» на слова В.Гудкова (1941 г.), верного соратника и соавтора, вдохновителя ряда сочинений; поэма «Песня о соколе» на слова М. Горького (1942); «Песня о девушках партизанках», героинях карельского народа Анне Лисицкой и Марии Мелентьевой, на слова Б. Шмидта (1947); оратория «Обретенное счастье» на слова А. Титова (1952) и др.

Особого разговора заслуживают такие вершинные сочинения Пергаamenta, как симфоническая «Вепская расподия», 1953г. и опера «Кумоха», 1958, 2-я редакция.

В Расподии уверенной рукой мастера, знатока фольклора и опыта русских композиторов-кучиков, воссоздан мир – завораживающий и непосредственный – народной жизни, быта с его горестями и радостями.

Комическая опера «Кумоха» (либретто Н. Рубана и В. Чехова) создавалась коллективом, в который вошли режиссер Н. Смолич, дирижер И. Шерман, художник Л. Ланкин. Все было охвачено творческим горением, вникали в музыку. Герой оперы – деревенский парень Онто, простак и пройдоха – вообразил в своем образе черты, которые можно встре-



ти годам Рувим поразил завидными успехами, недюжинными способностями. С полной естественностью мальчик воспроизводил случайно услышанные мотивы – и простые и сложные. Главное, ему хотелось ощутить отклик и у взрослых, чтобы вместе с ним нашли радость от звучания этого обожаемого им инструмента!

И родители, старшие Пергаменты, и сам юный скрипач мечтали о профессиональном образовании, о серьезной и неспешной работе, долгих занятиях... И в 1914 году удалось направить вундеркинда в Санкт-Петербург. Там ему довелось пробыть три года. После перерыва, лишь в 1920 году он возобновит учебу в Петроградской консерватории. Здесь, в огромном городе, Рувим – а он еще отрок! – захвачен и поглощен разнообразными музыкально-художественными событиями. Он постигает специальные музыкальные дисциплины, погружается в изучение партитур классиков, пытается постичь природу симфонического оркестра и дирижерского искусства, посещая – упорно, целенаправленно – театры, общаясь с другими музыкантами, приглядываясь к их труду, профессиональным заботам и потребностям, размышлениям, оценкам. Мальчик постигал жизнь во всей ее сложности... И результатом явилось его новое увлечение – сочинительство музыки, сначала – для себя, втайне. Через некоторое время – всецело, безоговорочно, с абсолютным пониманием, что иначе жить не может, он будет композитором. Рувим бросает занятия на скрипке и берет консультации по композиции у круп-



На фото: Л.Я. Теплицкий, Р.С. Пергамент, Ц.Н. Кофьян

тити у разных народов, национальностей, ценящиеся как вековые – находчивость, сочувствие, верность, благородство, желание прийти на помощь страждущему... И вот такой сложный мир ёмко, ярко создает музыка Пергаamenta. В ней неподражаемо органично слились истоки культур, ему близких – карельских, русских, еврейских (отголоски фрейлекса с их ритмической остротой).

В целом наследие Рувима Пергаamenta – существенная и значительная часть музыкальной культуры Карелии. Камерно-инструментальные сочинения звучат – и с большим успехом, песни обретают новое дыхание. Композитор В. Кошелев подготовил к исполнению скрипичный концерт Пергаamenta, который не был завершен автором. Несколько лет тому назад в Петрозаводской консерватории была успешно защищена Е. Лосевой дипломная работа о творчестве Пергаamenta (рукопись хранится в библиотеке).

Деятельность Р. Пергаamenta была отмечена – он получил звание народного артиста Карелии, избрался депутатом Верховного совета.

Близится 100-летие со дня рождения композитора. Оно должно быть отмечено достойно, с данью уважения к тому, кто явился одним из основоположников национальной музыкальной культуры Республики.

Ольга Бочкарева

ТАЙНЫ ЕВРЕЙСКОГО АЛФАВИТА.

П Числовое значение буквы *хэт* – 8. Это число символизирует реальность чуда, противоречащую естественному развитию событий. Если число шесть представляет материальную реальность, а число семь – духовную реальность естественных вещей и событий, то восемь – сверхъестественную реальность, чудо.

Заповедь обрезания символизирует союз между Б-гом и нашим народом, связь, истоки которой лежат за пределами естественного, и породившую само понятие «еврей». Мидраш утверждает, что идея этого понятия предшествовала творению, поэтому обрезание не связано с естественным порядком вещей и его делают, когда младенцу исполняется восемь дней.

Веселый праздник Ханука длится восемь дней, и это не случайно. Восемь праздничных дней свидетельствуют о чуде победы горстки плохо вооруженных повстанцев над многочисленным и сильным врагом, а также о чуде, случившемся с небольшим кувшином масла, которого должно было хватить лишь на сутки, но горело оно в обновленной храмовой *Меноре* на протяжении восьми дней. Смысл и значимость чуда – не в военной победе над врагом, а в победе над греческим мировоззрением, отрицавшим возможность сверхъестественной реальности и приводящим к философии неверия.

В еврейской традиции реальность сверхъестественного получила название «мир свободы». Именно этот уровень реальности дает возможность свободы выбора – поведения, обусловленного не естественным детерминизмом, а свободной волей человека, что позволяет ему, с одной стороны, проявить милосердие и праведность, с другой – оставить возможность для греха (слово *хэт* – грех – произносится так же, как и название буквы *хэт*). Это ставит перед нами проблему противопоставления свободы выбора Б-жественному присутствию во всем сущем. Ведь многие грешники оправдывают свои действия, утверждая, что Б-г присутствует во всем, даже в грехе, и поэтому к ним нельзя предъявлять никаких претензий. Они доказывают, что даже написание слова «грех» на иврите, последняя буква в котором – *алеф* – пишется, но не произносится, намекает на эту мысль, ведь *алеф* символизирует Всевышнего. На самом деле эту букву не произносят именно потому, что Всевышний никем образом не предопределяет выбор человека, определяя лишь рамки существования мира, в котором тот живет. Людям же дана неограниченная возможность свободного выбора. Форма буквы *хэт* символизирует естественное завершение жизненного пути грешника: *хэт* открыта только внизу, и его конец – падение.

Б Буква *тэт*, числовое значение которой – 9, символизирует добро. В Гмаре отмечено, что *тэт* впервые появляется в Торе в слове *тов* – «хорошо» – во фразе «И увидел Б-г, что свет – [это] хорошо...» («Брейшит», 1:4). Известно, что истинный смысл каждого слова и каждой буквы Торы наиболее полно проявляется там, где они встречаются в ней впервые.

Б-г добр (см. Ирмеягу, 33:11), и Он создал мир ради добра. В мидраше сказано: «Название буквы *тэт* нужно читать как *тэт* – «глина». Все окружающее нас подобно глине в руках Творца («как глина в руках гончара», Ирмеягу, 18:6). Который стремится делать добро». Это утверждение позволяет с

оптимизмом относиться ко всему происходящему и знать, что в конечном счете все будет хорошо, даже если нам непонятно, каким образом это произойдет. Наши мудрецы говорят: «Все, что делает Всевышний, Он делает к лучшему». Намек на эту мысль мы видим в, казалось бы, сухой математической закономерности: сумма цифр любого числа, кратного девяти, также кратна девяти. В этом содержится намек на то, что если источником чего-либо является добро, то и результатом будет оно же. Но свобода выбора, о которой говорилось выше, дает человеку возможность совершать зло. А зло может предстать в лице добра, если человек не понимает истинную природу вещей. «И увидел женщина, что [плоды] этого дерева хороши для еды... и взяла плоды его, и ела» («Брейшит», 3:6). Истинная причина любого греха в том, что человек поставил свое «я» во главу угла и как следствие перестал правильно оценивать реальность. Необходимым для познания истины качеством является смирение, то есть реальная оценка своей роли в мире и состояния своей души. Только в этом случае человек способен увидеть действительность, не искаженную его личными амбициями, пристрастиями и страстями. По графическому рисунку буква *тэт* напоминает силуэт человека, склонившего голову перед Единцей, символизирующей Всевышнего. Об учителе нашем Моше, образе смирения («А человек этот, Моше, был скромнейшим из всех людей, которые на земле» («Бемидбар», 12:3), сказано: «...и увидела, что он хорош...» («Шмот», 2:2). Добро, которое символизирует *тэт*, всегда связано со смирением.

На амбивалентность значения буквы *тэт* намекает и тот факт, что слово *хэт* – грех – включает буквы *хэт* и *тэт*: извращенное добро приводит к греху. Наши мудрецы отметили, что в именах родоначальников двенадцати колен народа Израиля эти буквы ни разу не появляются, ибо их духовный источник несовместим даже с потенциальной возможностью греха. Буква *тэт* занимает в алфавите место между буквами *хэт*, ассоциирующейся с грехом, и *йод*, являющейся символом абсолютной святости, напоминая перекресток, от которого одна дорога ведет к добру, а другая – ко злу.

Интересное наблюдение сделал Гаон из Вильно, заметивший, что слово *зет* – «раздвоенное письмо», – этимологически не являющееся ивритским и связанное с раздором и горем, состоит из букв *гмет* и *тэт*, которые в других местах текста Торы рядом никогда не встречаются.

Сказано в Талмуде: «Тому, кто видит во сне букву *тэт*, улыбнется счастье» («Бава кама», 55). Оному хасиду очень захотелось увидеть такой сон. Он часами сидел, рисуя эту букву, чтобы она запечатлелась у него в памяти и приснилась ему, но все было тщетно. Пришел этот хасид к своему ребе и рассказал о своем желании.

– Делай добро, – улыбнулся ребе, – и тогда удостоишься увидеть во сне букву *тэт*.

Услышав эти слова, хасид последовал совету своего наставника и больше по этому поводу к ребе не обращался. Через некоторое время тот сам спросил хасида:

– Делашь ли ты добрые дела, как я тебе велел?

– Конечно, ребе.

– И ты видел букву *тэт* во сне?

– Не во сне, а наяву, и не улыбку, а само счастье!

Продолжение. Начало см. в №№ 43, 44, 45

Д Десятая буква еврейского алфавита, *йод*, символизирует высший, обобщающий уровень мироздания. Ранее уже говорилось о том, что Талмуд приводит слова Йешагу: «Йо Б-г (*йод-й* *ей*), Г-сподь, – опора мира» – и комментирует их следующим образом: слово *йур* – «оплот», «твердыня» – можно прочесть как *йацер* – «творить». И тогда этот отрывок трактуется так: «Йо посредством букв *йод* и *й* *ей* Б-г создал мир». Наш сегодняшний мир был создан буквой *й*, а мир грядущий – при помощи буквы *йод*. На это намекает и грамматическая функция буквы *йод*, при помощи которой в иврите образуется будущее время глаголов.

Графически буква *йод* представляет собой точку, с которой начинается переход от небытия к бытию. Являя собой основу существования миров, это переход из уровня духовности, не ограниченного мирозданием, в то, что является нашей реальностью. Согласно кабалистическому объяснению, столь знакомый нам окружающий материальный мир является проявлением целой структуры духовных миров, источником которых и является эта точка. Таким образом, грядущий мир существует одновременно с нашим, материальным, но на более высокой духовной ступени.

Переход от небытия к бытию, как уже отмечалось, является первым этапом процесса развития и материализации реальности, берущий свое начало из Б-жественного источника. На это есть намек в традиционном написании буквы *йод*, которая в свитках Торы выглядит как капля чернил, падающая с пера.

Р. Авраам-Ицхак а-а-е-н Кук, знаменитый философ и мистик, главный раввин Израиля в тридцатые годы, развивает эту мысль. По его словам, три буквы, из которых состоит *йод*, символизируют процесс появления пространства: точка (*йод*) – линия (*вау*) – плоскость (*далет*). Эта схема не охватывает третье измерение, поскольку буква *йод* символизирует только духовное пространство, а не материальное. В кабалистической системе буква *йод* служит символом атрибута *Хахми* («мудрость»), являющегося первой ступенью процесса творения и представляющего собой неопределенную точку, развивающуюся в атрибут *Бина* («постижение»), отображаемый буквой *ет* – символом развития и структуризации материального мира.

У буквы *йод* есть еще одно значение, которое определяется ее духовным свойством единства. Намек на это содержится в числовом значении буквы – 10. Маг арал объясняет, что, в отличие от первых девяти чисел, число десять – выход на новый уровень, превращение девяти предшествующих в единое целое. Таким образом, буква *йод*, первая в четырехбуквенном непроизносимом Имени Б-га, является неделимой точкой, объединяющей частные проявления действительности воедино, исходной точкой творения, корень которой – в единстве Всевышнего. Свойство *йод* объединять частности проявляется и в том, что для каждого дела, связанного со святостью, такого, как, например, молитва или чтение Торы, необходим *миньян* – кворум из десяти совершеннолетних евреев. Маг арал объяснил это так: «Нет Его присутствия в несовершенном, и потому нет Б-жественного присутствия там, где нет десяти» («Дерех хаим», комм. к «Пиркей-авот»).

Давид Палант

Из еврейской поэзии

Иегуда Алхаризи (1170-1235)

Мы уже немного знакомы с мудрым поэтом Иегудой Алхаризи. На этот раз хочу представить его острые, сатирические стихотворения. Ведь Генрих Гейне называл Алхаризи «острым французским», намекая на то, что поэт жил во Франции, в Провансе. Гейне еще про него писал, что Алхаризи «задолго до Вольтера был чистейшим вольтерьянцем»...

Скупому

Рука твоя закрыта для просителя,
Как дева для мужчины-искусителя.
Когда бы мать твоя такую же была,
Тебя бы никогда не родила.

Перевод Я.Либермана

Есть люди сладкие в речах,
Всегда с улыбкой на устах
Они готовы клясться в дружбе нежной.

Но знаю я, внутри у них
Врага засада, зла тайник,
И разве скроешь их улыбкою любезной?

Перевод Я.Либермана

Вот несколько строф из очень едкого стихотворения «Невесте»:

Из своего ада ты послана мне,
Господь да спалит тебя в страшном огне!

Ты ангелам гнева и мести – сестра,
Ты – самая страшная в этой родне.

Как древо Аманово, ты высока,
Чтоб ты закачалась на нем в вышине!

Пусть в бездну тебя опрокинет Господь,
Туда, где Содом и Гоморра на дне...

Перевод В.Лазариса

Взгляните, как усердно молится старик, –
Одежды белизна и благородный лик.
А в сердце его фальшь и преданность порокам,
И через мнимой чистоты родник
Нет-нет и грязь проглотит ненароком.

Перевод Я.Либермана

Как-то однажды в субботнюю ночь
Блоха укусила поэта.
Старая ужасную боль превозмочь,
Отмстить он решил ей за это,

Но голос друга успел услышать:
«В субботу нельзя никого убивать!»

Поэт же, жаждою мести томим,
Отвечил ему изречением таким:
«Когда убивать враг пришел к тебе в дом,
Убей его сам, позабыв обо всем!»

Чем спор будет кончен, блоха ждать не стала.
Другого поэта кусать ускакала.

Перевод Я. Либермана

Иосиф Гин

Читая пасхальную Агаду, рассказывая о великом чуде Исхода, мы вспоминаем и историю своей семьи, и наш собственный, никогда не прекращающийся исход. Победы и поражения наших предков, трагедии и радости семьи, древние слова молитвы и песни дедушки – все проходит перед нами, заставляя каждого вновь и вновь ощутить себя звеном в цепи поколений.

Мы получили в дар от своих отцов драгоценное чувство причастности к еврейскому народу, к его вере и наследию, и наш долг, бережно сохранив и преумножив, передать его нашим детям, сделать все от нас зависящее, чтобы эта драгоценная нить прошла через их души и жизни.

И мы сидим в ночь Седера за пасхальным столом, едим мацу, пьем вино, читаем древние слова Агады и отвечаем на вопросы тех, кто в свой черед сядет во главе стола, чтобы делать все то же вместе со своими детьми.

И пусть Творец, как это было встарь, спасет и выведет Свой народ из тьмы к свету, из горя – к радости, из рабства – к свободе. И пусть завершатся наши блуждания в пустыне, и все дети нашего народа соберутся, наконец, на нашей земле и удостоятся полного и окончательного освобождения с приходом Мессии.

Раввин Адин Эвен-Израэль (Штейнзальц)



Удивительно содержательно и весело прошел Пурим в нашей общине. А генератором энергии и высокого профессионализма оказались молодые люди, приехавшие к нам из Иерусалима – Аси и Рут Каниэль, сразу же включившиеся в общинную жизнь и ставшие ее составной частью. Их приезд стал возможен благодаря помощи на-

ших друзей из Тюбингена – общины Дитрих-Бонхоффер-Кирхе и Денкендорфского круга, взявших на себя финансовые расходы этого визита. За неделю Аси и Рут имели беседы и встречи в молодежном клубе, в Дневном центре Хэсэда Агамим, на программе Мазл Тов, провели занятия в школе Йом



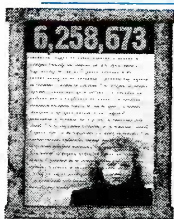
Ришон, встретили Шаббат с молодежью и пожилыми людьми, Аси провел Шахарит в синагоге. Но главным было проведение праздников Пурим в школе Йом Ришон, общине, синагоге. И везде молодые люди дарили свет своих душ, делились своими знаниями, живо реагировали на обстановку. Красивый голос Аси, читавшего Мегилат Эстер наполнял зал и создавал непов-

торимую атмосферу этих праздников. Рут всегда готова была прийти на помощь с комментариями и дополнениями, так как русский язык для Аси не родной, хотя владеет он им великолепно.

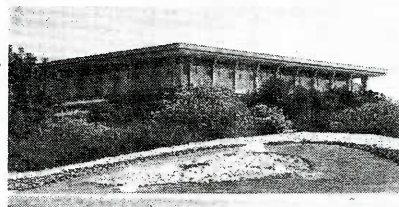
Мишлоах манот, присланные Федерацией еврейских общин России, и хорошее угощение на общинном празднике увеличило общее веселье.



Итак, Пурим в общине Петрозаводска удался на славу!



9 апреля (27 нисана) –
День Катастрофы и героизма.
В 11.45 на старом еврейском кладбище пройдет траурная церемония.



17 апреля
–
День
Независимости

Еврейская община сердечно поздравляет С Днем Рождения
СКИБЛИНСКУЮ Анну Моисеевну
МАННА Илью Вениаминовича
желает здоровья и **ДО СТА ДВАДЦАТИ!**

Наша кухня

Рыба, запеченная в томатном соусе



1 кг. рыбы, 2 чл. соли, 2/3 чл. перца, 1 большая луковица, 4 стл. растительного масла, 1-2 стл. рубленой зелени петрушки, 150 г. томатного соуса, 1 чл. тертого чеснока, сок одного лимона, 1 стл. воды.

Нарежьте лук и обжарьте его в масле. Томатный соус смешайте с петрушкой и чесноком, а воду с лимонным соком. Смажьте глубокую сковороду или форму для запекания, положите в нее рыбу, посолите, поперчите. Сверху положите обжаренный лук (вместе с маслом, в котором он жарился), влейте томатный соус и воду. Закройте крышкой и запекайте рыбу в духовке на сильном огне 30 минут. Затем снимите крышку и оставьте сковороду в духовке на среднем огне еще на 20 минут. выложите рыбу на подогретое блюдо, украсьте петрушкой и ломтиками лимона.

ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

**ДЕСЯТЬ МЕР КРАСОТЫ
БЫЛИ ОТПУЩЕНЫ МИРУ;
ДЕВЯТЬ ИЗ НИХ - ИЕРУСАЛИМУ
И ОДНА - ОСТАЛЬНОМУ МИРУ.**

Талмуд, Кидушин, 49:2

ХЭСЭД АГАМИМ

ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ

БЕЛОВУ Валентину Петровну

МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!

Издатель: Петрозаводская
еврейская религиозная община
185035 г. Петрозаводск, а/я 360,
тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:
Давид Генделев
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены
фирмой "Принт", 185035 Петрозаводск, ул. Гоголя, 28, каб. 12,
тел. 56-98-55, факс 78-12-26

Тираж 300 экз.